

Polski

Instrukcja obsługi: Rękawki rowerowe

Używanie:

1. Zakładaj rękawki na ramiona, upewniając się, że pasują one dobrze i wygodnie.
2. Aby założyć rękawki, umieść je na ramionach i przesuwaj w górę, aż będą dobrze przylegały do ciała.
3. W trakcie jazdy rowerowej rękawki powinny zapewniać wygodę, ochronę przed słońcem i wiatrem.

Pielęgnacja:

1. Regularnie sprawdzaj rękawki pod kątem zanieczyszczeń i usuwaj je miękką ściereczką.
2. Pranie rękawków należy przeprowadzać w zimnej wodzie, najlepiej ręcznie lub w pralce na delikatnym programie.
3. Unikaj stosowania silnych detergentów, które mogą uszkodzić materiał.
4. Rękawki należy suszyć w cieniu, unikając bezpośredniego kontaktu z promieniami słonecznymi.

Utylizacja:

1. Jeśli rękawki ulegną uszkodzeniu lub zużyciu, najlepiej oddać je do recyklingu, jeśli materiał na to pozwala.
 2. W przypadku, gdy rękawki są wykonane z materiałów syntetycznych, postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.
-

English

User Manual: Arm Sleeves

Usage:

1. Put on the arm sleeves ensuring they fit well and comfortably.
2. To put them on, place the sleeves on your arms and slide them up until they are snug against your skin.
3. During cycling, the arm sleeves should provide comfort, protection from the sun, and wind.

Care:

1. Regularly check the sleeves for dirt and wipe them with a soft cloth.
2. Wash the sleeves in cold water, preferably by hand or on a delicate cycle in the washing machine.
3. Avoid using harsh detergents that may damage the material.
4. Dry the sleeves in the shade, away from direct sunlight.

Disposal:

1. If the arm sleeves are damaged or worn out, it is best to recycle them if the material allows.
 2. If the sleeves are made of synthetic materials, follow local waste disposal regulations.
-

Čeština

Návod k použití: Rukávky na kolo

Použití:

1. Nasaďte rukávky na paže a ujistěte se, že dobře a pohodlně sedí.

2. Aby byly rukávky správně na místě, nasadte je na ramena a poté je posuňte nahoru, dokud nebudou těsně přiléhat.
3. Během jízdy na kole by rukávky měly poskytovat pohodlí, ochranu před sluncem a větrem.

Údržba:

1. Pravidelně kontrolujte rukávky na nečistoty a otírejte je měkkým hadříkem.
2. Rukávky perte v studené vodě, ideálně ručně nebo na jemném programu v pračce.
3. Vyhněte se použití silných detergentů, které mohou poškodit materiál.
4. Rukávky sušte ve stínu, vyhněte se přímému slunečnímu záření.

Likvidace:

1. Pokud jsou rukávky poškozené nebo opotřebované, doporučujeme je recyklovat, pokud to materiál umožňuje.
 2. Pokud jsou rukávky vyrobeny ze syntetických materiálů, postupujte podle místních předpisů pro likvidaci odpadu.
-

Slovenčina**Návod na použitie: Rukávky na bicykel****Použitie:**

1. Nasadte rukávky na ruky a uistite sa, že vám dobre a pohodlne sedia.
2. Pre správne nasadenie rukávky umiestnite na ramená a posuňte ich nahor, aby priliehali k pokožke.
3. Počas jazdy na bicykli by rukávky mali poskytovať pohodlie, ochranu pred slnkom a vetrom.

Údržba:

1. Pravidelne kontrolujte rukávky na nečistoty a čistite ich mäkkou handričkou.
2. Perte rukávky v studenej vode, najlepšie ručne alebo na jemnom programe v pračke.
3. Vyhnite sa používaniu silných čistiacich prostriedkov, ktoré môžu poškodiť materiál.
4. Rukávky sušte na tieni, vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu.

Zneškodnenie:

1. Ak sú rukávky poškodené alebo opotrebované, je najlepšie ich recyklovať, ak to materiál umožňuje.
 2. Ak sú rukávky vyrobené z umelých materiálov, postupujte podľa miestnych predpisov o zneškodňovaní odpadu.
-

Deutsch**Gebrauchsanweisung: Armlinge für Fahrradfahren****Benutzung:**

1. Ziehen Sie die Armlinge an und stellen Sie sicher, dass sie gut und bequem sitzen.
2. Um die Armlinge anzulegen, ziehen Sie sie auf den Armen hoch, bis sie eng an der Haut anliegen.
3. Während der Fahrradfahrt sollten die Armlinge Komfort, Sonnenschutz und Windschutz bieten.

Pflege:

1. Überprüfen Sie die Armlinge regelmäßig auf Schmutz und wischen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.

2. Waschen Sie die Armlinge in kaltem Wasser, vorzugsweise von Hand oder im Schonwaschgang in der Waschmaschine.
3. Vermeiden Sie die Verwendung von aggressiven Reinigungsmitteln, die das Material beschädigen könnten.
4. Trocknen Sie die Armlinge im Schatten, vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung:

1. Wenn die Armlinge beschädigt oder abgenutzt sind, sollten sie, falls der Stoff dies zulässt, recycelt werden.
 2. Wenn die Armlinge aus synthetischen Materialien bestehen, befolgen Sie die lokalen Vorschriften zur Abfallentsorgung.
-

Українська

Інструкція з використання: Вело рукавиці

Використання:

1. Одягніть рукавиці на руки, переконавшись, що вони добре і зручно сидять.
2. Для правильного одягання, помістіть рукавиці на плечі та поступово підніміть їх до верхньої частини руки.
3. Під час поїздки на велосипеді рукавиці повинні забезпечувати комфорт, захист від сонця та вітру.

Догляд:

1. Регулярно перевіряйте рукавиці на забруднення та витирайте їх м'якою тканиною.
2. Мити рукавиці потрібно в холодній воді, найкраще вручну або в пральній машині на делікатному режимі.
3. Уникайте використання агресивних миючих засобів, які можуть пошкодити матеріал.
4. Сушіть рукавиці в тіні, уникайте прямого сонячного світла.

Утилізація:

1. Якщо рукавиці пошкоджені або зношені, найкраще їх утилізувати, якщо матеріал дозволяє.
 2. Якщо рукавиці зроблені з синтетичних матеріалів, слідує місцевим правилам утилізації відходів.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare: Mănuși pentru bicicletă

Utilizare:

1. Îmbrăcați mănușile pe brațe, asigurându-vă că se potrivesc confortabil.
2. Pentru a le pune corect, plasați-le pe brațe și trageți-le în sus până când se așează ferm pe piele.
3. În timpul mersului pe bicicletă, mănușile ar trebui să ofere confort, protecție împotriva soarelui și vântului.

Întreținere:

1. Verificați regulat mănușile pentru murdărie și curățați-le cu o cârpă moale.
2. Spălați mănușile în apă rece, ideal manual sau la un program delicat în mașina de spălat.
3. Evitați utilizarea detergenților agresivi care ar putea deteriora materialul.
4. Lăsați mănușile la uscat la umbră, evitând expunerea directă la razele soarelui.

Dezafectare:

1. Dacă mănușile sunt deteriorate sau uzate, este recomandat să le reciclați, dacă materialul permite acest lucru.
 2. Dacă sunt făcute din materiale sintetice, respectați reglementările locale de reciclare a deșeurilor.
-

Magyar

Használati utasítás: Biciklis karvédő

Használat:

1. Húzza fel a karvédőket, és győződjön meg arról, hogy kényelmesen és jól illeszkednek.
2. A karvédők felhelyezéséhez helyezze őket a karjaira, majd húzza fel őket, amíg szoros illeszkedést nem biztosítanak.
3. A biciklizés során a karvédők kényelmet és védelmet kell biztosítaniuk a naptól és a szélről.

Karbantartás:

1. Rendszeresen ellenőrizze a karvédőket szennyeződésért, és törölje le őket puha ruhával.
2. A karvédőket hideg vízben mossa, lehetőleg kézzel, vagy a mosógépben kímélő programon.
3. Kerülje az erős vegyszerek használatát, amelyek károsíthatják az anyagot.
4. A karvédőket árnyékban szárítsa, kerülje a közvetlen napfénynek való kitettséget.

Eltávolítás:

1. Ha a karvédők megsérültek vagy elhasználódtak, a legjobb, ha újrahasznosítja őket, ha az anyag ezt lehetővé teszi.
 2. Ha a karvédők szintetikus anyagokból készültek, kövesse a helyi hulladékkezelési szabályokat.
-

Български

Инструкция за употреба: Ръкави за колоездене

Употреба:

1. Сложете ръкавите на ръцете, като се уверите, че са удобни и пасват добре.
2. За да ги поставите правилно, поставете ръкавите върху ръцете и ги издърпайте нагоре, докато прилягат плътно към кожата.
3. По време на колоезденето ръкавите трябва да осигуряват комфорт и защита от слънцето и вятъра.

Поддръжка:

1. Редовно проверявайте ръкавите за замърсявания и ги почиствате с мека кърпа.
2. Мийте ръкавите със студена вода, предпочитано ръчно или на деликатен цикъл в пералня.
3. Избягвайте използването на силни химикали, които могат да повредят материала.
4. Изсушавайте ръкавите на сянка, като избягвате директно слънчево излагане.

Изхвърляне:

1. Ако ръкавите са повредени или износени, е най-добре да ги рециклирате, ако материалът позволява това.
 2. Ако ръкавите са изработени от синтетични материали, следвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
-

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης: Μανίκια για ποδήλατο

Χρήση:

1. Φορέστε τα μανίκια στα χέρια, βεβαιώνοντας ότι ταιριάζουν άνετα.
2. Για να τα φορέσετε σωστά, τοποθετήστε τα μανίκια στα χέρια σας και τραβήξτε τα προς τα πάνω μέχρι να εφαρμόσουν καλά.
3. Κατά τη διάρκεια της ποδηλασίας, τα μανίκια πρέπει να προσφέρουν άνεση και προστασία από τον ήλιο και τον άνεμο.

Συντήρηση:

1. Ελέγξτε τα μανίκια τακτικά για λεκέδες και καθαρίστε τα με ένα μαλακό πανί.
2. Πλύνετε τα μανίκια με κρύο νερό, κατά προτίμηση στο χέρι ή στο πλυντήριο σε ήπιο πρόγραμμα.
3. Αποφύγετε τη χρήση σκληρών χημικών που ενδέχεται να καταστρέψουν το υλικό.
4. Στεγνώστε τα μανίκια στη σκιά, αποφεύγοντας την άμεση έκθεση στον ήλιο.

Ανακύκλωση:

1. Εάν τα μανίκια είναι κατεστραμμένα ή φθαρμένα, είναι καλύτερο να τα ανακυκλώσετε, εάν το υλικό το επιτρέπει.
2. Αν τα μανίκια είναι κατασκευασμένα από συνθετικά υλικά, ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για την ανακύκλωση αποβλήτων.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija: Dviratininko rankovės

Naudojimas:

1. Uždėkite rankoves ant rankų, įsitinkinkite, kad jos patogiai ir gerai priglunda.
2. Norėdami užsidėti rankoves, uždėkite jas ant pečių ir traukite aukštyn, kol jos gerai priglūs prie odos.
3. Dviratininkų rankovės turi suteikti komfortą ir apsaugą nuo saulės ir vėjo.

Priežiūra:

1. Reguliariai patikrinkite rankoves, kad jos nebūtų purvinos, ir nuvalykite jas minkštu audiniu.
2. Plauti rankoves reikia šaltame vandenyje, geriausia rankomis arba skalbyklėje švelniu režimu.
3. Venkite naudoti stiprius ploviklius, kurie gali pažeisti medžiagą.
4. Rankoves džiovinkite pavėsyje, venkite tiesioginio saulės spindulių poveikio.

Naudojimo baigimas:

1. Jei rankovės sugadintos ar susidėvėjusios, geriausia jas perdirbti, jei medžiaga leidžia.
2. Jei rankovės pagamintos iš sintetinių medžiagų, vadovaukitės vietos atliekų tvarkymo taisyklėmis.

Latviešu

Lietošanas instrukcija: Riteņbraucēja piedurknes

Lietošanas veids:

1. Uzvelciet piedurknes uz rokām, pārliedzinoties, ka tās ir ērtas un labi pieguļ.
2. Lai pareizi uzvilktu piedurknes, novietojiet tās uz rokām un velciet uz augšu, līdz tās stingri pieguļ ādai.
3. Riteņbraukšanas laikā piedurknes nodrošina komfortu un aizsardzību pret sauli un vēju.

Uzturēšana:

1. Regulāri pārbaudiet piedurknes, vai tās nav netīras, un noslaukiet tās ar mīkstu drānu.
2. Mazgājiet piedurknes aukstā ūdenī, vēlams ar rokām vai ar maigu programmu veļas mašīnā.
3. Izvairieties no stipru ķīmisku vielu lietošanas, kas var sabojāt materiālu.
4. Žāvējiet piedurknes ēnā, izvairoties no tiešas saules staru iedarbības.

Pārstrāde:

1. Ja piedurknes ir bojātas vai nolietotas, vislabāk tās ir pārstrādāt, ja materiāls to atļauj.
 2. Ja piedurknes ir izgatavotas no sintētiskiem materiāliem, ievērojiet vietējos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus.
-

Suomi

Käyttöohje: Pyöräilyhihat

Käyttö:

1. Pue hihat käsivarsillesi varmistaen, että ne istuvat mukavasti.
2. Oikein pukeutumista varten aseta hihat käsivarsille ja vedä ne ylös, kunnes ne istuvat tiukasti iholle.
3. Pyöräilyn aikana hihat tarjoavat mukavuutta ja suojaa auringolta ja tuulelta.

Ylläpito:

1. Tarkista säännöllisesti hihat liian varalta ja pyyhi ne pehmeällä kankaalla.
2. Pese hihat kylmässä vedessä, mieluiten käsin tai hellällä ohjelmalla pesukoneessa.
3. Vältä voimakkaiden kemikaalien käyttöä, jotka voivat vahingoittaa materiaalia.
4. Kuivaa hihat varjossa, välttäen suoraa auringonvaloa.

Kierrätys:

1. Jos hihat ovat vaurioituneet tai kuluneet, on suositeltavaa kierrättää ne, jos materiaali sen sallii.
 2. Jos hihat on valmistettu synteettisistä materiaaleista, noudata paikallisia jätteenkäsittelymääräyksiä.
-

Hrvatski

Upute za korištenje: Rukavi za biciklizam

Upotreba:

1. Obucite rukave na ruke, provjerite da udobno pristaju.
2. Da biste ih pravilno obuli, stavite rukave na ruke i povucite ih prema gore dok ne pristanu čvrsto uz kožu.
3. Tijekom vožnje bicikla, rukavi trebaju osigurati udobnost i zaštitu od sunca i vjetra.

Održavanje:

1. Redovito provjeravajte rukave na prljavštinu i očistite ih mekom krpom.

2. Rukave perite u hladnoj vodi, po mogućstvu ručno ili na nježnom ciklusu u perilici rublja.
3. Izbjegavajte korištenje jakih kemikalija koje bi mogle oštetiti materijal.
4. Rukave sušite na sjenovitom mjestu, izbjegavajući izravnu sunčevu svjetlost.

Recikliranje:

1. Ako su rukavi oštećeni ili istrošeni, najbolje je da ih recikirate, ako materijal to dopušta.
 2. Ako su rukavi napravljeni od sintetičkih materijala, pridržavajte se lokalnih propisa o zbrinjavanju otpada.
-

Slovenščina**Navodila za uporabo: Kolesarske rokave****Uporaba:**

1. Naredite rokave na roke in se prepričajte, da so udobni in dobro prilegajo.
2. Za pravilno uporabo jih položite na roke in jih potegnite gor, dokler se ne prilegajo tesno ob kožo.
3. Med kolesarjenjem morajo rokavi zagotavljati udobje in zaščito pred soncem in vetrom.

Vzdrževanje:

1. Redno preverjajte rokave zaradi umazanije in jih obrišite s mehko krpo.
2. Rokave operite v hladni vodi, po možnosti ročno ali na nežnem programu v pralnem stroju.
3. Izogibajte se uporabi močnih kemikalij, ki bi lahko poškodovale material.
4. Rokave sušite v senci, izogibajte se neposredni izpostavljenosti soncu.

Reciklaža:

1. Če so rokavi poškodovani ali obrabljeni, jih je najbolje reciklirati, če material to omogoča.
 2. Če so rokavi izdelani iz sintetičnih materialov, upoštevajte lokalne predpise o ravnanju z odpadki.
-

Français**Mode d'emploi : Manchons de cyclisme****Utilisation :**

1. Enfilez les manchons sur vos bras, en vous assurant qu'ils sont confortables et bien ajustés.
2. Pour les mettre correctement, placez-les sur vos bras et tirez-les vers le haut jusqu'à ce qu'ils s'ajustent fermement à la peau.
3. Pendant la conduite à vélo, les manchons doivent offrir confort et protection contre le soleil et le vent.

Entretien :

1. Vérifiez régulièrement les manchons pour la saleté et nettoyez-les avec un tissu doux.
2. Lavez les manchons à l'eau froide, de préférence à la main ou sur un cycle délicat dans la machine à laver.
3. Évitez l'utilisation de produits chimiques forts qui pourraient endommager le matériau.
4. Séchez les manchons à l'ombre, en évitant l'exposition directe au soleil.

Recyclage :

1. Si les manchons sont endommagés ou usés, il est préférable de les recycler si le matériau le permet.

2. Si les manchons sont fabriqués à partir de matériaux synthétiques, suivez les réglementations locales sur la gestion des déchets.

Español

Instrucciones de uso: Mangas para bicicleta

Uso:

1. Coloca las mangas en tus brazos, asegurándote de que queden cómodas y ajustadas.
2. Para ponértelas correctamente, coloca las mangas en los brazos y tira de ellas hacia arriba hasta que queden firmemente ajustadas a la piel.
3. Durante el ciclismo, las mangas deben proporcionar comodidad y protección contra el sol y el viento.

Mantenimiento:

1. Revisa regularmente las mangas para detectar suciedad y límpialas con un paño suave.
2. Lava las mangas con agua fría, preferentemente a mano o en un ciclo delicado en la lavadora.
3. Evita usar productos químicos fuertes que puedan dañar el material.
4. Deja secar las mangas a la sombra, evitando la exposición directa al sol.

Reciclaje:

1. Si las mangas están dañadas o desgastadas, es recomendable reciclarlas, si el material lo permite.
2. Si las mangas están hechas de materiales sintéticos, sigue las regulaciones locales sobre el manejo de residuos.

Svenska

Användarinstruktion: Cykelärmar

Användning:

1. Sätt på ärmarna på dina armar och se till att de sitter bekvämt och bra.
2. För att sätta på dem korrekt, placera ärmarna på armarna och dra upp dem tills de sitter tätt mot huden.
3. Under cykling ska ärmarna ge komfort och skydd mot sol och vind.

Underhåll:

1. Kontrollera regelbundet ärmarna för smuts och torka dem med en mjuk trasa.
2. Tvätta ärmarna i kallt vatten, helst för hand eller på ett skonsamt program i tvättmaskinen.
3. Undvik att använda starka kemikalier som kan skada materialet.
4. Torka ärmarna i skugga och undvik direkt solljus.

Återvinning:

1. Om ärmarna är skadade eller slitna är det bäst att återvinna dem om materialet tillåter detta.
2. Om ärmarna är gjorda av syntetiska material, följ de lokala reglerna för avfallshantering.

Português

Instruções de uso: Mangas para bicicleta

Uso:

1. Coloque as mangas nos braços, certificando-se de que estão confortáveis e bem ajustadas.
2. Para colocá-las corretamente, coloque as mangas nos braços e puxe para cima até que se ajustem firmemente à pele.
3. Durante o ciclismo, as mangas devem proporcionar conforto e proteção contra o sol e o vento.

Manutenção:

1. Verifique regularmente as mangas para sujeira e limpe-as com um pano macio.
2. Lave as mangas com água fria, de preferência à mão ou em um ciclo delicado na máquina de lavar.
3. Evite o uso de produtos químicos fortes que possam danificar o material.
4. Deixe as mangas secarem à sombra, evitando a exposição direta ao sol.

Reciclagem:

1. Se as mangas estiverem danificadas ou gastas, é recomendável reciclá-las, se o material permitir.
 2. Se as mangas forem feitas de materiais sintéticos, siga as regulamentações locais para o descarte de resíduos.
-

Nederlands**Gebruiksaanwijzing: Fietsmouwen****Gebruik:**

1. Trek de mouwen aan over je armen en zorg ervoor dat ze comfortabel en goed passen.
2. Om ze correct aan te trekken, plaats je de mouwen op je armen en trek je ze omhoog totdat ze goed tegen de huid zitten.
3. Tijdens het fietsen moeten de mouwen comfort en bescherming bieden tegen de zon en de wind.

Onderhoud:

1. Controleer regelmatig de mouwen op vuil en veeg ze schoon met een zachte doek.
2. Was de mouwen in koud water, bij voorkeur met de hand of op een delicaat programma in de wasmachine.
3. Vermijd het gebruik van sterke chemicaliën die het materiaal kunnen beschadigen.
4. Laat de mouwen drogen in de schaduw en vermijd directe blootstelling aan zonlicht.

Recycling:

1. Als de mouwen beschadigd of versleten zijn, is het het beste om ze te recyclen, mits het materiaal dit toelaat.
 2. Als de mouwen zijn gemaakt van synthetische materialen, volg dan de lokale afvalverwerkingsregels.
-

Italiano**Istruzioni per l'uso: Maniche per bicicletta****Uso:**

1. Indossa le maniche sulle braccia, assicurandoti che siano comode e ben aderenti.
2. Per indossarle correttamente, posiziona le maniche sulle braccia e tirale su fino a quando non aderiscono saldamente alla pelle.

3. Durante il ciclismo, le maniche devono offrire comfort e protezione dal sole e dal vento.

Manutenzione:

1. Controlla regolarmente le maniche per eventuali macchie e puliscile con un panno morbido.
2. Lava le maniche in acqua fredda, preferibilmente a mano o con un programma delicato in lavatrice.
3. Evita l'uso di detergenti forti che potrebbero danneggiare il materiale.
4. Asciuga le maniche all'ombra, evitando l'esposizione diretta al sole.

Riciclaggio:

1. Se le maniche sono danneggiate o usurate, è consigliabile riciclarle, se il materiale lo consente.
2. Se le maniche sono fatte di materiali sintetici, segui le normative locali per la gestione dei rifiuti.